|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **An / *à*:** | | | | **Von / *de*:** | | | | | | |
| KBS / OEC | | | | Firma | | | | | | |
| Adresse | | | | Branchenbezeichnung | | | | | | |
|  | | | | Strasse und Hausnummer | | | | | | |
| CH-0000 Muster | | | | PLZ Ort | | | | | | |
|  | | | | Zuständig / *responsable*: | | | | | | |
|  | | | | Tel. direkt / *tél. direct*: | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | |
| **Antrag Nr.** Nr.eingeben | | | | **Kunde:** Text eingeben | | | | | | |
| ***Requête N°.*** | | | | ***Client*** | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | |
| **Angaben zum Tank / *Caractéristiques de la citerne*:** | | | | | | | | | | |
| Serien-Nr.:  *N° de série* | | Text eingeben | | Registrier-Nr.:  *N° d’enregistrement* | | | | | | Text eingeben |
| Hersteller:  *Constructeur* | | Text eingeben | | Baujahr: Année de construction | | | | | | Text eingeben |
| Werkstoff: Matériau | | Text eingeben | | Tankform: *Forme de la citerne* | | | | | | Choisir un élément |
| Fassungsraum [l]: Capacité totale | | Text eingeben | | Anzahl Kammern:  Nbre de compartiments | | | | | | Text eingeben |
|  | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | |
| **Grund des Antrags / *Raison de la requête*:** | | | | | | | | | | |
|  | Instandsetzung nach Ziff. 4.3, Anhang 5 RL-GGUV  *Remise en état selon chiffre 4.3, annexe 5 DR OCMD* | | | | |  | Andere: Text eingeben  *Autre* | | | |
| **Antragsbeschreibung / *Description*:** | | | | | | | | | | |
| Text eingeben | | | | | | | | | | |
| **Arbeitsvorgehen / *Déroulement des travaux*:** | | | | | | | | | | |
| Text eingeben | | | | | | | | | | |
| **Schweissarbeiten / *Travaux de soudage:*** | | | | | | | | | | |
| Name des Schweissers: Text eingeben  *Nom du soudeur* | | | | | Gültigkeit der Prüfungsbescheinigung: Datum eingeben  *Validité du certificat de qualification* | | | | | | |
| Schweissverfahren-Nr.:  *N° du QMOS* | | | | | Schweissanweisung (WPS)-Nr.:  *N° du DMOS* | | | | | |
| Aufzeichnungen über die Wärmebehandlungen  *Enregistrement des traitements thermiques* | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | |
| **Neu verwendete Werkstoffe /*****Nouveaux matériaux utilisés*:** | | | | | | | | | | |
| Werkstoff 1:  *Matériau 1* | | | Dicke:       mm  *épaisseur* | | | | | | mit Abnahmeprüfzeugnis  *avec certificat de réception* | |
| Werkstoff 2:  *Matériau 2* | | | Dicke:       mm  *épaisseur* | | | | | | mit Abnahmeprüfzeugnis  *avec certificat de réception* | |
|  | | | | | | | | | | |
| **Neue Bedienungsausrüstung /*****Nouveaux équipements de services*:** | | | | | | | | | | |
| 1) Text eingeben | | | | | | | | mit Datenblatt / *avec fiche technique* | | |
| 2) Text eingeben | | | | | | | | mit Datenblatt / *avec fiche technique* | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Beilagen / *Annexes*:** | | | | | | | | |
| Text eingeben | | | | | Text eingeben | | | |
| Text eingeben | | | | | Text eingeben | | | |
|  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| Ort / *Lieu* | | Text eingeben | | | | **Firma / Entreprise** | | |
| Datum / *Date* | | Datum eingeben | | | |
|  | | | | | | Text eingeben | | |
|  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Entscheid KBS / *Décision de l’OEC*:** | | | | | | | | |
| **KBS-Genehmigung-Nr:**  *No d’approbation de l’OEC* | | | | | | | | |
| **Erforderliche Prüfung:**  *Contrôle nécessaire* | | | | | | | | |
|  | Visuelle Prüfung  *Contrôle visuel* | |  | Farbeindringprüfung (PT)  *Contrôle par ressuage* | | |  | Durchstrahlungsprüfung (RT)  *Contrôle par radiographie* |
|  | Ausserordentliche Prüfung  *Contrôle exceptionnel* | |  | mit Dichtheitsprüfung  *avec contrôle d’étanchéité* | | |  | mit hydraulischer Druckprüfung  *avec épreuve de pression hydraulique* |
|  | Andere:  *Autre* | | | | | | | |
| Bemerkungen / *Observations*: | | | | | | | | |
| Text eingeben | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| Prüfort / *Lieu* | |  | | | | **KBS** | | |
| Datum / *Date* | |  | | | | ***OEC*** | | |
|  | | | | | | Fachexperte Tanks / *L’expert citernes* | | |
|  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Ergebnis der Prüfung:** *(Basis SDR/ADR/EN 12972)*  ***Résultats du contrôle*** | | | | | | | | |
| Prüfung ohne Beanstandung / *Contrôle sans observation* | | | | | | | | |
| Prüfung der erforderlichen Dokumente / Contrôle des documents nécessaires | | | | | | | | |
| Mangelhaft, Massnahme:  *Insuffisance, mesures:* | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| Prüfort / *Lieu* | |  | | | | **KBS**  ***OEC*** | | |
| Datum / *Date* | |  | | | | Der Sachvertändiger / *L’expert* | | |